

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7022

Question?
Contact
Philips



User manual 3

Benutzerhandbuch 47

Mode d'emploi 91

Manual del usuario 135

Brugervejledning 25

Gebruiksaanwijzing 69

Manuale utente 113

Användarhandbok 157

PHILIPS

Contenido

1 Importante	137
Adevertencias y seguridad	137
Seguridad	137
Conformidad	138
Conservación del medioambiente	139
Copyright	140
Garantía	141
2 Su reproductor de DVD portátil	142
Introducción	142
Contenido de la caja	142
Descripción de la unidad principal	143
Descripción general de la pantalla adicional	145
3 Introducción	146
Preparación	146
Conexión de la pantalla adicional	147
Conexión de la alimentación	147
4 Uso del reproductor	149
Encendido/apagado	149
Selección del idioma de los menús	149
Reproducción de discos	149
Opciones de reproducción	150

5 Ajustes de configuración	151
Configuración de la unidad principal	151
Configuración de la pantalla adicional	152
6 Otros usos del reproductor	153
Conexión de un equipo adicional	153
7 Información del producto	154
8 Solución de problemas	155

1 Importante

Advertencias y seguridad

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar este producto. La garantía no cubre los daños producidos por no haber seguido las instrucciones.

Seguridad

Use exclusivamente los dispositivos/accesorios indicados por el fabricante.

El producto no se debe exponer a goteos o salpicaduras.

No coloque sobre el producto objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).

No exponga las pilas (batería o pilas instaladas) a temperaturas altas como, por ejemplo, la luz del sol, el fuego o similares.

Riesgo de explosión si la batería de sustitución no es correcta. Sustitúyala sólo con una del mismo tipo o equivalente.

La modificación del producto podría provocar una radiación de EMC peligrosa u otras situaciones de peligro.



Advertencia

- Si usa el enchufe de alimentación o un adaptador para desconectar el aparato, éstos deberán estar siempre a mano.



Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este producto.
- No lubrique ninguna pieza de este producto.
- No coloque nunca este producto sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el producto a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz de láser que está dentro del producto.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el producto de la corriente.

Seguridad auditiva



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Advertencia

- Para evitar posibles daños auditivos, no escuche audio a niveles de volumen altos durante periodos prolongados.

El voltaje de salida máximo del reproductor no es superior a 150 mV.

Conformidad



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.

Este aparato incluye esta etiqueta:



Nota

- La placa de identificación está situada en la parte posterior del dispositivo.

Conservación del medioambiente

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje y equipos antiguos.



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando aparece este símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.

Infórmese sobre el sistema local de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal. La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

Copyright



Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor recogida en las patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Rovi Corporation. Se prohíbe la ingeniería inversa y el desmontaje.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips Electronics N.V. o de sus respectivos propietarios. Philips se reserva el derecho a modificar los productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar los suministros anteriores con arreglo a ello.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

ACERCA DE DIVX VIDEO: DivX® es un formato de vídeo digital creado por DivX LLC, una filial de Rovi Corporation. Este es un dispositivo DivX Certified® oficial que reproduce vídeo DivX. Visite divx.com para obtener más información y herramientas de software para convertir sus archivos al formato de vídeo DivX.

ACERCA DE DIVX VIDEO-ON-DEMAND: este dispositivo DivX Certified® debe estar registrado para poder reproducir películas DivX Video-on-Demand (VOD). Para obtener el código de registro, busque la sección de DivX VOD en el menú de configuración del dispositivo. Vaya a vod.divx.com para obtener más información sobre cómo finalizar su registro.

Garantía

- Nunca intente reparar el producto, ya que esto puede conllevar riesgo de lesión y daños en el producto, y la garantía quedará anulada.
- Utilice el producto y los accesorios únicamente con el propósito para el que los ha diseñado el fabricante. El signo de precaución impreso en la parte posterior del producto indica riesgo de descarga eléctrica.
- No quite nunca la cubierta del producto. Póngase siempre en contacto con el departamento de atención al cliente de Philips para efectuar el mantenimiento o las reparaciones.
- Cualquier operación prohibida de manera expresa en el presente manual o cualquier ajuste o procedimiento de montaje no recomendado o no autorizado en éste invalidarán la garantía.
- No permita que los niños utilicen sin vigilancia aparatos eléctricos. No permita que los niños o adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia/ conocimiento, utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.

2 Su reproductor de DVD portátil

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome.

Introducción

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digitales que cumplan el estándar de vídeo DVD universal. Con él, podrá reproducir películas con calidad de imagen real del cine y sonido estéreo o multicanal (dependiendo del disco y la configuración de la reproducción).

También puede seleccionar pistas de sonido, idiomas de subtítulos y diferentes ángulos de visión (una vez más, dependiendo del disco DVD). Por otra parte, puede restringir la reproducción de discos que no sean aptos para sus hijos.

Podrá reproducir los siguientes discos en el reproductor de DVD (incluidos los CD-R, CD-RW, DVD±R y DVD±RW):

- DVD-vídeo
- CD de vídeo
- CD de audio
- CD de MP3
- DivX
- Discos con archivos JPEG

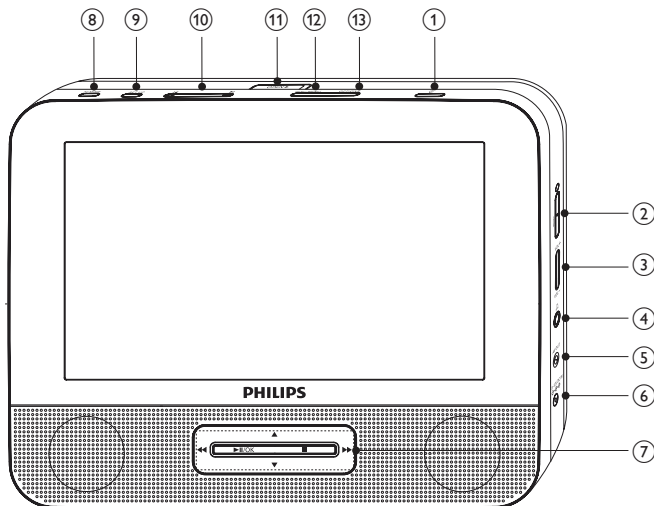
Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

- 1 unidad principal
- 1 pantalla adicional
- 1 adaptador de alimentación de CA, ASUC12E-090080 (Philips)
- 1 adaptador para coche

- 2 cables AV
- 2 bandas de sujeción
- 1 manual de usuario

Descripción de la unidad principal

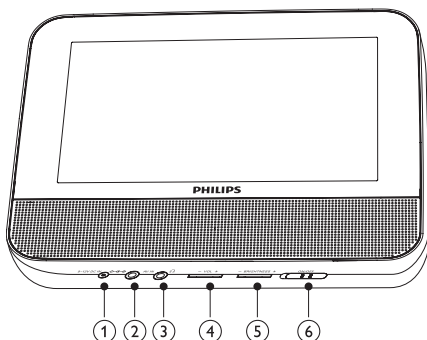


- ① ①
 - Enciende o apaga el reproductor de DVD.
- ② **RESET**
 - Cuando el reproductor se bloquee, presiónelo con un bolígrafo o una herramienta similar para restablecerlo.
- ③ **VOL +/-**
 - Aumenta o disminuye el volumen.

- ④  • Conexión para auriculares.
- ⑤ **AV OUT** • Toma de salida de audio/vídeo.
- ⑥ **DC IN** • Toma para la fuente de alimentación.
- ⑦ , , , 
• Sirve para navegar por los menús.
, 
• Busca hacia adelante o hacia atrás a distintas velocidades.
 **/OK**
• Confirma una entrada o selección.
• Inicia, pone en pausa o reanuda la reproducción del disco.

• Detiene la reproducción del disco.
- ⑧ **AV MODE** • Cambia entre los modos PAL y NTSC.
- ⑨ **SETUP** • Accede o sale del menú de configuración.
- ⑩ ,  • Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.
- ⑪ **OPEN**  • Abre el compartimento de discos.
- ⑫ **DISC MENU** • Para DVD, accede al menú de disco o sale de él.
• Para VCD, activa o desactiva el modo de control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
• En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
- ⑬ **OPTIONS** • Accede a las opciones relacionadas con la actividad o selección actual.

Descripción general de la pantalla adicional



- ① **DC IN**
 - Toma para la fuente de alimentación.
- ② **AV IN**
 - Toma de entrada de audio/vídeo.
- ③ 
 - Conexión para auriculares.
- ④ **VOL -/+**
 - Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Ajusta el brillo de la pantalla.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Enciende o apaga la pantalla adicional.

3 Introducción



Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.
- Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

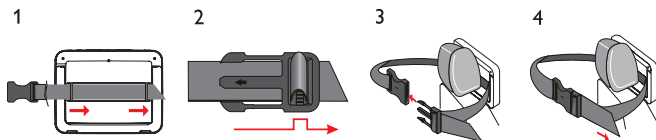
Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del reproductor. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del reproductor. Escriba los números aquí:

Número de modelo _____

Número de serie _____

Preparación

Para utilizar el reproductor en un coche, coloque la unidad principal y la pantalla adicional en la parte posterior de los reposacabezas de los asientos delanteros.



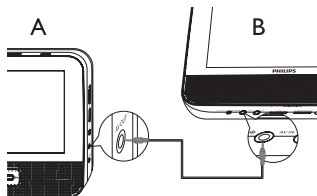
- 1 Pase la banda a través de los orificios situados en la parte posterior de la unidad principal.
- 2 Sujete la hebilla con la flecha mirando hacia usted y después colóquela en la banda.
- 3 Coloque la unidad principal en la parte posterior del reposacabezas y después cierre la hebilla.
- 4 Tire de la banda para ajustar la unidad principal al reposacabezas.
 - Para colocar la pantalla adicional repita los pasos anteriores.

Conexión de la pantalla adicional



Precaución

- Apague el reproductor antes de conectar la pantalla adicional.



A: unidad principal; B: pantalla adicional

1 Conecte el cable AV suministrado a:

- La toma **AV OUT** de la unidad principal.
- La toma **AV IN** de la pantalla adicional.

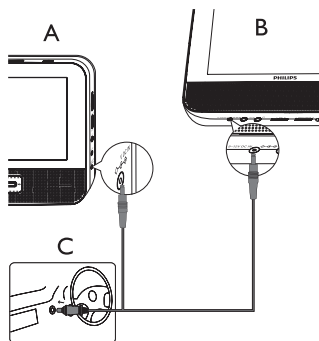
Conexión de la alimentación

Conexión de la alimentación a través del adaptador para coche



Precaución

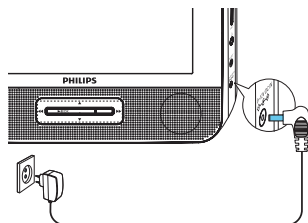
- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje que se indica en la parte posterior o inferior del reproductor.
- Riesgo de descarga eléctrica. Cuando desenchufe el adaptador de CA, tire siempre de la clavija de la toma. Nunca tire del cable.



A: unidad principal; B: pantalla adicional; C: toma del encendedor del coche

- 1 Conecte uno de los extremos del conector doble del cable de CA a la toma **DC IN** de la unidad principal.
- 2 Conecte el otro extremo del conector doble del cable de CA a la toma **DC IN** de la pantalla adicional.
- 3 Conecte el extremo con un solo conector a la toma del encendedor del coche.

Conexión de la alimentación a través del adaptador de CA



- 1 Conecte el cable del adaptador de CA a:
 - La toma **DC IN** de la unidad principal.
 - La toma de alimentación.

4 Uso del reproductor

Encendido/apagado

- 1 Pulse **ⓘ** para encender el reproductor:
 - Para encender la pantalla adicional, deslice el botón **OFF/ON** de la pantalla adicional hasta la posición **ON**. Para apagarla, deslice el botón **OFF/ON** hasta la posición **OFF**.
- 2 Para apagar el reproductor, pulse **ⓘ**.

Selección del idioma de los menús

Puede seleccionar un idioma diferente para el texto de visualización en pantalla.

- 1 Pulse **SETUP**.
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Seleccione **[General] > [Language]**.
- 3 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un idioma.
- 4 Pulse **▶||/OK** para confirmar.
- 5 Pulse **SETUP** para salir.

Reproducción de discos

- 1 Deslice **OPEN ▶** en la unidad principal.
- 2 Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.
- 3 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de discos.
↳ La reproducción se inicia automáticamente. De lo contrario, pulse **▶||/OK**.

- Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse ►||/OK para iniciar la reproducción.
- Para hacer una pausa, pulse ►||/OK. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
- Para detener la acción, pulse ■ dos veces.
- Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse ◀◀ o ▶▶.
- Para iniciar la búsqueda dentro de un vídeo/audio, pulse ◀◀ o ▶▶ una o más veces.

Opciones de reproducción

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTIONS** para seleccionar opciones de reproducción.
- 2 Siga las instrucciones en pantalla.

5 Ajustes de configuración

Configuración de la unidad principal

Para sacar el máximo partido a la experiencia de reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes.

- 1 Pulse **SETUP**.
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción y pulse ►/OK para confirmar.

[General]	
[Language]	Selecciona el idioma de visualización en pantalla.
[Config. PBC]	Activa o desactiva la función de control de reproducción.
[Ahorro en.]	Ajusta el modo de ahorro de energía.
[DivX (VOD)]	Obtiene el código de registro DivX.
[Subtítulos DivX]	Selecciona el idioma de subtítulos de DivX.
[Control paterno DVD]	Selecciona las opciones de control parental.
[Config. contras]	Cambia la contraseña existente (3308 de forma predeterminada).
[Config. Fábrica]	Restablece los ajustes de fábrica.
[Vídeo]	
[LCD Pantalla]	Ajusta la relación de aspecto de visualización de la pantalla.
[Estándar TV]	Ajusta el formato de salida de vídeo para el televisor.

[Brillo]	Ajusta el brillo de la pantalla.
[Contraste]	Ajusta el contraste de la pantalla.
[Audio]	
[Dolby]	Ajusta la salida Dolby.
[Versión]	Comprueba la información de versión.

3 Pulse ◀◀ para volver al menú anterior.

4 Pulse **SETUP** para salir.

Configuración de la pantalla adicional

También puede configurar la pantalla adicional.

- Para ajustar el nivel de volumen de la pantalla adicional, pulse **VOL -/+** en la misma.
- Para ajustar el brillo de la pantalla adicional, pulse **BRIGHTNESS -/+** en la misma.

6 Otros usos del reproductor

Conexión de un equipo adicional

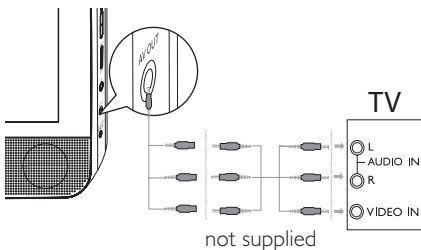


Precaución

- Apague el reproductor antes de conectarlo a cualquier otro equipo adicional.

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de discos DVD o de karaoke.

El color de los cables de AV (el cable AV de conexión al televisor no está incluido) debe coincidir con el color de las tomas: el cable amarillo es para la toma de vídeo amarilla, el cable rojo/blanco es para las tomas de audio roja/blanca.



7 Información del producto



Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

Dimensiones

- Unidad principal	200 x 155 x 39 mm
- Pantalla adicional	200 x 155 x 21 mm

Peso

- Unidad principal	0,7 kg
- Pantalla adicional	0,4 kg

Adaptador de alimentación de CA	ASUC12E-090080 (Philips)
---------------------------------	--------------------------

Fuente de alimentación	Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A Salida: CC 9 V 0,8 A
------------------------	--

Consumo de energía	9 W
--------------------	-----

Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 a 45 °C
--	--------------

Láser de longitud de ondas	650 nm
----------------------------	--------

Sistema de vídeo	NTSC y PAL
------------------	------------

Respuesta de frecuencia	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
-------------------------	-------------------------

Relación señal/ruido	$\geq$ 80 dB
----------------------	--------------

Distorsión de audio + ruido	$\leq$ -80 (1 KHz)
-----------------------------	--------------------

Separación de canales	$\geq$ 80 dB
-----------------------	--------------

Rango dinámico	$\geq$ 80 dB
----------------	--------------

Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2 V $\pm$ 10%
-----------------------------------	--------------------------------

Impedancia de carga	10 K Ω
---------------------	---------------

Salida de vídeo	Nivel de salida: 1 V _p - p $\pm$ 20%
-----------------	---

Impedancia de carga	75 Ω
---------------------	-------------

8 Solución de problemas



Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No quite nunca la carcasa del reproductor.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo.

Si tiene problemas al usar el reproductor, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si el problema sigue sin resolverse, registre el reproductor y solicite asistencia en www.philips.com/support. Cuando se ponga en contacto con Philips, asegúrese de que el dispositivo esté cerca y de tener a mano el número de modelo y el número de serie.

No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma del encendedor del coche o en la toma de CA.

No hay sonido

- Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Asegúrese de que el formato de salida del vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, tal vez vea aparecer pequeños puntos negros o puntos brillantes (rojos, azules, verdes) de forma continua en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

No se puede reproducir el disco

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

No funciona correctamente o se bloquea

- Pulse **RESET** con un bolígrafo o una herramienta similar para apagar el reproductor y pulse ① para reiniciarlo.

El reproductor se calienta

- Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7022_12_UM_ERP_V4.0_wk1552.2

